

# Skåreråsen II Borettslag

Postboks 323, 2001 Lillestrøm

## Husordensregler for Skåreråsen II brl.

Vedtatt på ordinær generalforsamling 27.mars 2003

§ 11 endret på ordinær generalforsamling 2004

§ 10, 12, 13 og 15 endret på ordinær generalforsamling 16.03. 2010

## Skåreråsen II sitesi için site kurallari.

27. Mart 2003 Genel kurul toplantısında kabul görülenler.

§ 11 için 2004 Genel kurulda ki degisiklik

§ 10, 12, 13 ve 15 için 16.03.2010 Genel kurulda ki degisiklikler

### § 1 Innledning

Borettslaget Skåreråsen II er et andelslag hvor andelseierne i fellesskap er ansvarlig for at eiendommen holdes i god stand, og at borettslagets omdømme er det beste.

Hver andelseier er ansvarlig for at bestemmelsene i husordensreglene blir fulgt. Leilighetene må ikke brukes slik at de sjenerer andre.

Husordensreglene inneholder ikke bare plikter, men skal også sikre andelseieren orden, ro og hygge i hjemmene.

### § 1 Genel bilgi

Skåreråsen II sitesi bir kooperatifdir ve site sakinler birlikte sitenin temiz ve iyi bilinmesinin saglanması için mükelleftir.

Her site sakini site kurallarının ihlal edilmemesi için sorumluluk tasir.

Dairelerin kullanimi birbirimize örnek olmalı. Site kurallari sade görev degil, site sakinleri için düzen, huzur ve komfor saglanması icindir.

### § 2 Vedlikehold og fellesarealer

Leilighetene må behandles omsorgsfullt.

Det må utvises forsiktighet ved flytting og transport av møbler. Benyttes ikke ansvarlig flyttebyrå, er andelseier selv ansvarlig for enhver skade som måtte oppstå på eiendommen som følge av flyttingen.

andelseierne er forøvrig ansvarlig for enhver skade som måtte oppstå på eiendommen som følger av bruk av vaskemaskin i leiligheten, eller annen vasking på badet.

### § 2 Bakim ve ortak alanlar

Daireler dikkatle bakim görmeli.

Mobilya tasima/nakil halinde dikkatli hareket edilmeli. Tasima esnasında sorumlu bir sirketle beraber calisilmiyorsa, sorumlu site sakini cikabilecek sorun yada hasarlarda kendisi sorumlu durumunda olacaktır. Site ve dairelerin kullanimindanda site sakinleri sorumludur. Örnek olarak dairenizdeki camasirmakinesi kullanimindan olusa bilecek kaza, agriza yada dairedeki hasar gibi.

### § 3 Ro og orden

Det skal være ro i leiligheten fra kl. 22:00 til kl. 07:00.

Barn skal ikke leke eller på annen måte støye i oppgangene. Sang og bruk av musikk instrumenter og musikkanlegg, samt bruk av slagdrill og annet støyende verktøy er ikke tillatt i tidsrommet mellom **kl. 21:00 og kl. 07:00, mellom kl. 18:00 lørdag og kl 07:00 mandag**, samt på helligdager. Enhver andelseier har et ansvar for ikke å være til sjenanse for andre andelseiere. Dersom det skulle oppstå en tvist må saken fremlegges styret.

### **§ 3 Sakiniyet ve düzen**

Daire ve sitenin genelinde saat **22:00 - 07:00** ye kadar sessizlik hakim olmalı. Çocuklar merdiven alanlarında oynamamalı ve merdivenlerin kullanimında sessiz olmalılardır. Sarki ve müzik enstrümentlerinin/setlerinin kullanimında, makrap ve ses getirici aletlerin kullanimi saat **21.00 - 07.00** arasi olmak üzere, haftasonu **18.00 – 07.00** (dini günler dahilinde) yasaktır. Bu durumlarla alakali sorunlarda konu yönetim kuruluna intikal etmelidir.

### **§ 4 Bad og wc**

Det må ikke kastes bleier, bind etc. i toalettene. Det må bare benyttes toalettpapir.

Enhver beboer er ansvarlig for å holde sanitærutstyr i orden slik at man unngår skader, lekkasjer, etc. Dette innebærer at beboer er ansvarlig for skifting av pakninger og utbedring av skader.

Oppussing av bad må skje i henhold til våtromsnormen.

### **§ 4 Dus ve tualet**

Tualetlere **tualetkagidi** haricinde bez, çocukbezi yada benzeri objeler atilmamalıdır. Dairedeki genel sihihi tehsilat daire sakininin kendi sorumlulugunda dir. Tesisatin durumunun iyi korunmasi ve gerektiginde bakimi gene daire sakinine ait dir. Dus/tualetlerin yenilenmesi ve bakimi Norvec`te bu bölgelere geceri kurallara göre yapilmalı.

### **§ 5 Sjøppel – husholdningsavfall**

All søppel skal pakkes godt inn og kastes i søppelcontainerne. Papir skal kastes i egen container for papir. Sjøppelet skal være så tørt som mulig.

Tilse at lukene på søppelcontaineren til enhver tid er lukket igjen.

Glass og spesialavfall skal kastes i egne beholdere utplassert på andre steder i kommunen.

### **§ 5 Cöp – evsel atik**

Tüm kati atiklar iyi paketlenip cöp konteynerine atilmalı. Kagit atiklar kagit konteynerine atilmalı. Atilan cöpler mümkün oldukça kuru ve kapakli konteynerlerin her daim kapaklari kapali tutulmalı. Cam yada özel atiklar belediyenin özel noktalarında belirlenen bölgelerdeki konteynerlere atilmalı

### **§ 6 Lufting av tøy m.v.**

Banking og lufting av tepper og sengetøy m.v. skal utføres uten og sjenere naboene.

Vinduene må ikke benyttes til lufting av tøy, sengetøy, matter og tepper.

Ved bruk av balkong til dette formålet skal dette foregå inne på balkongen.

### **§ 6 Camasir veya benzeri esyaların havalandirilmesi**

Nevresim veya halilarin dövülmesi ve havalandirilmesi komsularinizi rahatsiz etmemeli. Pencere aciklari bunlar ve benzeri esyalarin havalandirilmesi icin kullanilmayacak. Eger balkonunuzu bu is icin kullanacaksaniz, bütün faaliyet balkonun icinde ve gene disari sarkmadan gerceklesmeli.

### **§ 7 Dyrehold**

Dyrehold tillates under forutsetning at skjemaet "Søknad om dyrehold" er utfylt og erklæringen er undertegnet og godkjent av styre, samt at forpliktelsene i erklæringen overholdes.

### **§ 7 Apartmanda evcilhayvan barindirilmesi/bakimi**

Dairelerde evcilhayvan barindirilmesi icin yönetim kurula muracaat dilekcesinin doldurulup basvurulmalıdır. Ancak basvurunuz kabul görürse dairenizde evcil hayvaninizi barindira bilirsiniz.

### **§ 8 Veggdyrkontroll**

Andelseier må straks melde fra til borettslagets styre hvis det oppdages veggdyr, kakerlakker eller lignede i leiligheten.

Styret eller boligbyggelaget skal ha anledning til uhindret å foreta inspeksjoner i enkelte eller alle leiligheter for å konstantere om det er veggdyr eller andre skadedyr.

Dersom det er påvist at veggdyr eller annet skadedyr i leiligheten skyldes uforsiktighet fra andelseier er andelseieren forpliktet til straks å iverksette tiltak for egen regning for å fjerne dette. I tillegg kan andelseier også bli gjort ansvarlig for veggdyr/skadedyr i andre leiligheter.

### **§ 8 Tahtakurulari/zararli böcekler yada benzeri**

Apartman sakinleri dairelerinde tahtakurusu, hamamböcegi veya benzeri zararlı böcekler görürlerse mutlaka yönetim kuruluna bildirmelilerdir. Yönetim kurulu sorunsuz görülmüş olunan böceklerin bulunduğu noktaya ulaşabilmeli ve bu durumu sonlandırmak için gerekli işlemleri faaliyete geçirmeli. Eger mevcut olan durum daire sakininin sorumsuzluğu yada bilinçsizliği yüzünden oluşturma durumu gene daire sakini tarafından düzeltilmesi kısa zaman içerisinde şart olacaktır.

### **§ 9 Framleie**

Framleiere må godkjennes av borettslagets styre, boligbyggelaget og Lørenskog kommune der kommunen står som eier.

Andelseieren er ansvarlig overfor Borettslaget for alle skader og ulemper som Borettslaget eller andelseier måtte påføres av framleiere.

Framleiere må ikke flytte inn før godkjenning foreligger. Framleiere kan godkjennes for et år av gangen.

### **§ 9 Kiralamak**

Eger dairenizi baskasina kiralamak istiyorsaniz, öncelikle genel kurula bu durumu basvurmanız gerekmekte. Genel kurulun veya belediyenin vereceği cevapla kiraya verip yada veremeyeceğiniz neticelenecektir. Netice positif olursa ancak o zaman kiracı daireye tasinabilir. Alinan izin sade 1 sene gecerlidir. Bu nedenle basvuru formunun yenilenmesi ve tekrar basvurulması mecburidir. Kiracı daireye, apartmana yada cevresine zarar verecek olursa, daire sahibi bundan sorumlu tutulacaktır.

### **§ 10 Fellesrom**

Enhver beboer plikter etter kl. 22:00 å sjekke at ytterdøren går i lås etter seg.

Brukere av vaskeriene må låse kjellerdøren/oppgangsdøren etter seg.

Det er strengt forbudt å ta inn i kjeller eller kjellerboder ting som kan tenkes å være befengt med veggdyr, sopp eller råte. Ved overtredelse vil ansvar bli gjort gjeldende.

Det er ansatt vaskefirma til å holde trappeoppgangene rene og ryddige. Post, aviser, reklame etc., skal ikke legges i trappeoppgangene eller ved postkassa, det er andelseiers ansvar å fjerne dette.

Det skal ikke henses sykler/barnevogner i trappeoppgangene.

Fellesrom i kjelleren skal ikke brukes til oppbevaring av ting som skal kastes eller oppbevaring av andre private eiendeler. Unntaket er sykler og barnevogner som er i funksjonelle og som er i bruk.

### **§ 10 Paylasilan odalar ve bölgeler**

Her daire sakini saat 22.00`den sonra apartmandan giris ve cikislarda dis kapiyi kilitli tutmakla sorumludur. Camasirhanenin kullanimdan sonra kapilarin gene kilitli oldugundan emin olmalyiz. Camasirhaneye yada kilere(bod) böcek yada zararli kemirgenleri cekebilecek maddeler bulundurmak veya nem yüzünden olusa bilecek mantar gibi zararli mikropların bulunmasına yol acabilecek maddeler kesinlikle yasaktır.

Merdivenlerimizin temizligi için temizlik firmasıyla anlaşmamız mevcuttur, ancak posta, gazete, reklam ve benzeri maddelerin hall ve merdiven alanlarından alınıp atılması apartman sakinlerinin sorumludur. Bisiklet ve çocukvagonu gibi esyaların merdiven bosluguna koyulması yasaktır. Bu esyaları ancak bodrumda ki ortak kullanılan odaya koyula bilinir. Ama bisiklet veya çocukvagonunun calisir halde olması gerekir. Bu nedenle bu odaya artık esya yada atilacak cöpleri birakmak yasaktır.

### **§ 11 Vaskeriene og tørkebåser**

Vaskeriene skal være opp mellom kl 07:00-21:00 på hverdager, kl. 08:00-18:00 på lørdager. Vaskeriene er stengt søndager, helligdager og høytidsdager.

Ved bruk av vaskeriene gjelder til en hver tid "Gjellende forskrifter for bruk av vaskeriene". Dette henger oppe i hvert av vaskeriene.

Tørkebåsene skal kun brukes til tørk av klær. Tørkebåsene skal ikke brukes på søndager, helligdager og høytidsdager.

### **§ 11 Camasirhane ve kurutma**

Camasirhane kullanim vakti saat 07.00-21.00 hafta ici olmak üzere Cumartesi`de saat 08.00-18.00`dir. Camasirhane Pazar`lari, dini ve milli bayramlarda kapali tutulacaktır. Hanenin kullaniminda bu ortak kullanim için yazilmis kurallar her zaman gecerlidir. Yukarida yazilmis olan vakitler icerisinde kurutmamakinasida dahildir ve kurutmamakinelerinin kullanimida sade elbiseler/kiyafet icindir.

### **§ 12 Ytre orden**

Enhver er ansvarlig for å holde orden utenfor den enkelte blokk og på fellesarealene.

Biler skal kun parkere på anviste parkeringsplasser. Parkering utenfor oppgangene er kun tillatt for av/pålessing, maks 20 minutter.

Det er ikke tillatt å kaste mat ut av vinduene til fuglene da dette tiltrekker seg rotter og andre skadedyr til eiendommen. Det er forbudt å mate duer.

Uten styrets skriftlige samtykke er det ikke tillatt å henge opp plakater, male vinduer eller vegger, sette opp skilter, flaggstenger, fuglebrett, **antenner etc.**

### **§ 12 Dis düzen**

Sitede yasayan herkes ortak kullanılan alanlardan ve çevreden sorumludur. Araclar arabapark yerlerine park edilmelidir. Apartman girislerin önüne park sade birilerini birakmak yada almak icin izin verilmisdir. Ve bu maksimum 20 dakikadir. Artan yemek/ekmek gibi atiklari kuslara yem olsun diye camdan disari yada sitenin bir kenarina birkailmasi kesinlikle yasaktir. Bu neticede zararli kemirgenler yada böcekleri bölgeye cekilmesi ile neticelenir. Yönetim kurulun izni olmadan pankart asmak, cam cercevesi yada duvar boyamak(dis cepheye bakan), bayrak dikmek, kusyemi asmak ve anten takmak gibi faaliyetlerde yasaktir.

### **§ 13 Vaktmestertjenesten**

Vaktmester er tilstede en dag i uken, Evt feil og mangler eller klager på vaktmestertjenesten skal fremmes skriftlig og legges i styrets postkasse i Skårer Terrasse 12

### **§ 13 Idareci servisi**

Idareci haftada sade 1 gün sitemizde faaliyet görmektedir. Bu yüzden bu işlemle ilgili şikayet, gerekçe ve ihtiyaç gibi dilekçe Skårer Terrasse 12`de ki yönetimi kurulu posta kutusuna atılmalıdır.

### **§ 14 Meldinger, rundskriv m.v.**

Meldinger fra styret eller den styret bemyndiger, til andelseier ved rundskriv eller oppslag gjelder på samme måte som husordensreglene.

### **§ 14 Mesajlar, haberler ve benzeri**

Yönetim kurulundan yada diğer faaliyet gösteren guruplardan gelen mesajlar/bildiriler ev kurallari kadar geçerlidir.

### **§ 15 Styret**

Alle saker som ønskes tatt opp må sendes skriftlig til borettslagets styre ved styreleder. Styrekontoret og postkasse er i Skårer Terrasse 12

### **§ 15 Yönetim kurulu**

Ele alınacak bir durum varsa bu durumu yazili olarak Skårer Terrasse 12`de ki yönetim kurulu baskani postakutusuna atiniz.